

А. А. Христо

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОЛОЖИТЕЛЬНО И НЕГАТИВНО ОКРАШЕННЫХ АНГЛИЦИЗМОВ В РЕЧИ СОВРЕМЕННОЙ МОЛОДЕЖИ

В современном мире английский язык играет большую роль в целом, а в жизни молодежи, которая активно использует иноязычные слова в повседневной жизни, в особенности. По их мнению, это звучит красиво и модно, что немаловажно для современных молодых людей. Наблюдается такая тенденция: молодым людям проще выразить свои мысли и чувства при помощи средств иностранного языка (Е. Ю. Ваулина). Роль английских заимствований в современном русском языке, а конкретнее в повседневной речи молодежи, вызывает пристальное внимание у многих лингвистов (Е. Ю. Ваулина, О. В. Цибизова, И. И. Галанкина, Дж. Б. Гриноу, Дж. Л. Киттридж и др.).

Целесообразность их использования варьируется: в некоторых ситуациях сематическое значение англицизмов является более подходящим, нежели семантическое значение русскоязычного, белорусскоязычного варианта; англицизм быстрее «приходит в голову»; сложно найти русский эквивалент; с англицизмом речь звучит более интересно, современно, необычно и эмоционально. В ходе нашего исследования мы попытаемся выяснить, какие эмоционально окрашенные англицизмы использует современная молодежь.

Под *эмоциональной окрашенностью* мы понимаем закрепленную в семантике лексического слова положительную или отрицательную квалификацию предмета, объекта действительности по признаку «хорошо / плохо» со стороны говорящего субъекта. Также она постоянный атрибут индивидуума, формируется как аспект деятельности и поведения человека в социуме и является своеобразной характеристикой объекта через призму отношения к нему субъекта.

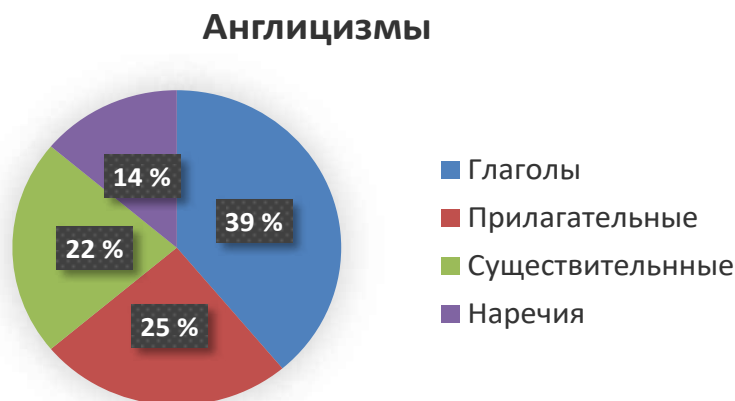
С целью понимания особенностей употребления англицизмов в современной молодежной речи были проведены письменные и электронные опросы среди обучающихся Минского государственного лингвистического университета, представителями которых стали 50 студентов 4 и 5 курсов.

После проведенного анализа полученных данных было обнаружено, что большинство англицизмов (60 %) являются эмоционально-нейтральными. Например, *камбэк*, *дэнсить*, *гайз*, *зафолловить*, *фича*, *заэддит*, *эгримент*, *модэл*, *мэйк ап*, *скролить* и т. д.

Соответственно, как показал анализ, 40 % англицизмов все-таки имеют позитивную либо негативную коннотацию. Данная группа слов состоит из существительных, глаголов, прилагательных и наречий. Имеются такие лексические единицы, которые могут быть представлены и в нескольких группах. Это такие слова, как *триггер* / *триггерить* 'ситуация, которая задевает тебя', *троллинг* / *троллить*, где мы наблюдаем присутствие как существительного, так и глагола. В ходе просмотра данных были обнару-

жены также слова, входящие в три группы. Например, *абьюз / абьюзить / абьюзивный*, где мы можем наблюдать существительное, глагол и прилагательное.

Обратив внимание на количество представленных лексических единиц можно сказать о том, наиболее представленной оказалась группа глаголов (39 %), чуть менее представленной группой выступают прилагательные (25 %), за ними следует группа существительных (22 %) и наименее представленной группой оказались наречия (14 %) (рисунок).



Группа глаголов представлена такими лексемами, как *пушить* ‘оказывать давление’; *кикнуть*, *шеймить* ‘унижать’; *фэйлить*, *спамить*, *вофлить* ‘медлить, не решаться на какой-либо поступок’; *байтить* ‘спровоцировать’; *дисгастить* ‘ненавидеть’; *хейтить*, *скамить* ‘обмануть в шуточной форме’; *агриться*, *буллить* и др. Абсолютное количество представленных слов несет в себе негативный посыл.

Анализируя прилагательные, мы обнаружили, что в данной группе слов имеются слова как с положительной семантикой, так и с отрицательной. Примерами лексем с положительной семантикой выступают такие слова, как *кьют*, *иксайттинг*, *бьютифул*. Лексические единицы с отрицательной коннотацией представлены в большей степени. Это такие единицы, как *девастэйттинг*, *икзостинг*, *лакшерный*, *крэйзи*, *токсик* и др.

Группа существительных также представлена словами с положительной либо негативной оценкой. Представителями данной группы слов можно назвать следующие: *бенефит*, *триггер*, *панч*. Также в обозначенной группе слов были обнаружены полные противопоставления, такие лексические единицы, как *лузер – виннер*, где первое существительное – отрицательное, а второе – положительное.

Самая немногочисленная группа представлена больше положительными наречиями, нежели отрицательными. К положительным относятся такие слова, как *гуд*, *найс*, *кул*. К отрицательноокрашенным относятся такие слова, как *по стелсу* ‘скрытно, беспалевно’; *незаметно и хайпово*.

В результате исследования мы пришли к следующим выводам:

– наиболее представленной группой эмоционально окрашенных англицизмов выступила группа глаголов. Абсолютно все глаголы оказались с негативной коннотацией. Наименее представленной группой были наречия, большая часть которых имела положительную окраску.

– в целом из 100 % (34 слова) исследуемых слов только 21 % слов оказались с положительной оценкой, в то время как 79 % лексических единиц имели отрицательную коннотацию.